

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor. Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la domnul Carol Schulder, București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se luapă. A

Numeri singuratici à 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weisz Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Pentru tinerime.

Toate popoarele culturale și cari aspiră la un viitor mai bun, dau o atenție deosebită educației tinerimii. În țările culte vedem că li se pun la dispoziție tot felul de mijloace posibile, ca și cei mai lipsiți să se poată califica și să-și adune cunoștințe cât mai vaste. Jertfele, ce le fac astfel popoarele pentru educarea și cultivarea tinerimii, sînt răsplătite înzecit prin folosul, ce tinerii culti, intrînd în viața practică, aduc poporului, din care fac parte.

Sînt aceste lucruri cunoscute și de sine înțelese, încot e de prisos a insista mai pe larg asupra lor.

Noi românii, doritori de cultură și înaintare, îndată ce pe la mijlocul veacului trecut am scăpat de jugul apăsător, ne-am născut a păși pe calea culturală, străbătută de alți popoare înainte de noi. Ne-am interesat în locul prim de creșterea tinerimii, creînd instituțiile culturale pe seama ei și punîndu-i la dispoziție mijloace materiale, ca să putem avea tinerime cultă, ajunsă până sus la focularele culturale cele mai înalte, la universități. Se înțelege, toate aceste s'au făcut în proporția puterii noastre, căci ajutoare dela alții, bunăoară dela stat, am avut în măsură foarte mică.

Considerînd, că am fost avertați aproape numai la puterile noastre și considerînd alte greutăți, putem constata, că rezultatele sînt mulțumitoare. Înainte cu un jumătate de veac era de tot rar țărănul român, care știa scrie și citi, azi țărănul nostru citește cărți și fii și numărul analfabeților scade din an în an. Înainte de 1848 aveam un număr minimal de tineri la universități și academii. După 1848 însă numărul acestora a crescut din an în an și ei au dus înainte carul nostru cultural.

Pentru tinerimea noastră academică am avut și avem azi o preocupare deosebită. De aci înmulțirea ei din an în an și de aci înființarea de fundații pentru stipendii de către generoși fondatori.

Tot din niștința, ca să avem o tinerime academică și cultă, cu vederi largi, dar' totodată și cu sentimente naționale dezvoltate, rezultă îngrijirea noastră de a delătura sau paraliza pedecile, ce tinerimii noastre le vom pune în cale, ear' de

altă parte a-i pune la dispoziție nouă mijloace pentru progres.

Zilele trecute s'a scris și s'a făcut proiectul unui nou mijloc ajutător de cultivare, pe seama tinerimii noastre, în special în direcție națională.

Cunoscutul nostru literat și profesor din București, N. Iorga, petrecînd nu de mult cîtva timp în Pestă, a convenit cu tinerimea noastră de acolo și atunci s'au vădit de conceput planul, ce-l face cunoscut în coloanele ziarului „L'Indépendance Roumaine”.

Di Iorga permițînd, că tinerimii noastre nu 'i-e posibil a-și face studiile la vre-o universitate din România, în spirit românesc, face apel la publicul din România și în special la bogătașii generoși, să înființeze în București un internat pentru tineri români din Transilvania și Ungaria, cari și-au terminat deplin studiile la universitățile maghiare, ca să poată sta cîte un an în București pentru a-și lăși cunoștințele în direcție națională și apoi numai să intre aici la noi în practica vieții.

Fapt este, că tinerimea noastră e mult restrînsă în ce privește de a-și putea lăși cercul de cunoștințe, în afară de barierele universităților maghiare. Ei trebuie să aibă aici anumite cursuri și aici să-și câștige diplomele; cele din țările culte, nici chiar din Austria, nu sînt recunoscute. Astfel mai mult sau mai puțin trebuie să ne îndestulim cu cultura ce s'ă dă tinerimii de către stăpînitorii noștri.

Ar fi foarte de dorit însă, ca partea cea mai mare a tinerimii noastre, să petreacă un an doi la vre-o universitate din străinătate, unde își poate lărgi mult cercul cunoștințelor. Ar fi de dorit, ca să aflăm mijloace, pentru a trimite an de an cîtiva tineri de-ai noștri în centrele de lumină ale Europei. În cadrul acestei dorințe încap și proiectul domnului Iorga, care ar vră ca tinerimea noastră să stea cîte un an în lumina culturale și sentimentului național.

Sîntem recunoscători dlui Iorga pentru acest interes și dorim spre binele neamului nostru, ca proiectul să 'i-se realizeze.

În adevăr, trebuie de aci înainte să ne îngrijim, ca tinerimea noastră să fie în stare a-și lărgi cercul cunoștințelor atît general, cît și național, și în afară de universitățile maghiare.

Sibiu, 14 Dec. 1901.

Din Reichsrath. În urma incidentelor petrecute în timpul mai recent, o mulțime de interpretări au fost insinuate în Reichsrath-ul din Viena. Breiter cere deslușiri dela Körber asupra enunțărilor făcute de el și de Bülow, cu privire la demonstrațiile polone, și întreabă, este adevărat, că Goluchowski și-ar fi exprimat regretul cătră guvernul prusiac pentru cele întemplate în Lemberg. Olsewsky va interpela în chestia demonstrațiilor studențești din Lemberg. Deputatul ruteni Romanczuk în interpelarea sa pretinde, ca guvernul să iie măsuri pentru a împiedeca părăsirea universității din Lemberg de către studenții rușeni, prin înălțurarea notelor, cari au făcut pe studenți să recurgă la acest mijloc, prin respectarea limbii rutene și prin înființarea de catedre rutene la universitatea guvernului Körber în loc să se amelioreze, devine tot mai complicată.

Vacanța parlamentului maghiar. Din cauza, că în zilele ce urmează să vor face restaurațiunile comitatense, camera maghiară la propunerea prim-ministrului Szóll a luat vacanță până în 16 Ianuarie n. 1902. Până atunci s'au vor ține numai eventuale ședințe formale. La redeschiderea camerei se va continua dezbaterea proiectului de lege despre cesele comitatense și comunale. Tot înainte de dezbateră bugetului va veni la ordinea zilei provisorul de apărare, proiectul contingentului de rezorți și cele câteva proiecte mai mărunt.

Regele Carol al României a adresat comisiunii senatului, care s'au prezentat adresa de răspuns la mesajul tronului, următoarele cuvinte:

Domnule Președinte! Domnilor Senatori!

Mărturisirea de iubire și de devotament, cu care senatul, credînd de purtător al glasului țării, înconjură tronul și dinastia sînt scumpe inimii Noastre, căci intr'însele vedem cea mai înaltă răspuns la unei vieți întregi, închinată binelui obștesc.

Ele ne dovedesc odată mai mult că înțelepciunea și patriotismul Românilor

sînt totdeauna la înălțimea greutăților situației, și că ori ce pedică, în merul nostru înaintea, va putea fi înlăturată, prin concursul devotat al tuturor voințelor.

Cu cea mai vie satisfacțiune constat că senatul este adănc pătruns, ca și guvernul meu, de necesitatea unei bune și prevăzătoare orînduiri în gospodăria statului, ca o condițiune neapărată a propășirii și a țării. Însemnatele rezultate, dobîndite în scurta sesiune de astă-primăvară, mă încredințază despre rivna ce veți pune întru întregirea operei așa de bine începută.

Sentimentele ce v'insufleșesc pentru viteza noastră armată, o vor îndemna a se arăta tot mai vrednică de sacrificiile țării pentru dezvoltarea sa.

Vă mulțumesc din suflet, Domnilor Senatori, pentru bunele urări ce aduceți Reginei, Mie și întregii Noastre familii.

Mandatul lui Wolff. În urma absoierii deputatului Wolff, în cercul Trautenu s'au început mișcările pentru alegere nouă. Wolff a declarat, că dacă va fi ales din nou, va primi și se va alătura iarăși la partidul pangerman Contradictoriul lui Wolff este Bachmann. E probabil deci, că Reichsratul din Viena nu va scăpa de Wolff nici acum.

Rușii pentru Slavi. Acțiunea Rusiei pentru ajutorarea tuturor popoarelor Slavi se manifestă de zice merge tot mai mult. Mai în urmă societatea de binefacere din Petersburg a decis înființarea unui convicț pentru acei tineri slavi, (Slovați, Ruteni, Sloveni) cari vor să-și facă studiile în capitala Rusiei. În convicțul acesta tinerii Slavi vor fi prevăzuți cu toate cele de lipsă; pe lângă proviziune, vor primi și alte ajutoare materiale. Toate foile din Rusia sînt mulțumite cu această nouă acțiune; își exprimă numai dorința, ca numitul convicț să fie larg, căci altfel nu va putea primi pe toți tinerii, cari vor recurge pentru a fi primiți acolo. Propaganda se va face îndeosebi printre Slavii, cari locuiesc pe teritoriul vorin din Rusia, și tinerii din aceste ținuturi vor fi preferați. În fruntea acestei mișcări s'au pus consilierul de stat Nariskyn și cu el împreună mai multe persoane marcante, militari și civili.

De aci, ura adăncă ce așfă pe Germanii și pe Englezii unii contra celorlalți. Pe lângă acest element, s'au mai adăos la dispoziția sufletătoasă a Nemților față cu Englezii: Sentimentul de înrudire de sânge cu Burii; faptul că între aceștia se află o mulțime de Germani așezăți în Africa-sudică, mulți chiar familiaricește înrudii cu Burii; plus fireștile simpatii pentru dreptatea cauzei bure și pentru eroismul acestor luptători ai libertății.

Cu atît mai puțin explicabilă s'ar pără din punct de vedere al psihologiei omenești — prietenia Germaniei oficiale față cu Englezii. Dar' cum fenomenele neînțelese psihologiei omenești s'au de obicei foarte înțelese pe psihologiei politice, așa și în cazul acesta.

Las' că împăratul Wilhelm al II-lea e după mămă Englez. Dar' mai mult decât împrejurarea asta combinații politice ascunse (dar' străvezii) dictează Germaniei oficiale prietenia față cu Englezii. Încolțită stă de rîu de alianța ruso-franceză, Germaniei nu 'i pără dă

La chestiunea „O renunțare nepermisă”.

Chestiunea relevată de mine în nr. 209 al „Tribunei” cu privire la rapoartele și direcțiunile financiare în limba maghiară, ear' nu conform legii de naționalitate în limba română, respective generalitate, — a produs resunet în cercurile competente. Faptul acesta e îmbucurător, dar' nu mă satisfăce. Anonimul „de sub pădure”, în reflecțiunile făcute asupra celor scrise de mine, constată cu regret în inimă faptul condamnabil din punct de vedere național românesc; în loc să ne arate însă o modalitate oarecare, pe aritate de a pune aceste neromânești proceduri, încearcă să o scuze, aducînd ca motive daunele, ce le-ar suferi comonele și privații, persistînd pe lângă folosirea limbii române, neînțeleasă de funcționarii dela direcțiunea financiară.

Nu trag nici pe un moment la îndoială bunăvoința și sentimentul românesc a dlui Anonim „De sub pădure”. Voiu să-i arăt numai, că felul de a rezona al d sale, nu este corect.

Revalez asupra unui lucru.

În legea de naționalități, noi, popoarele nemaghiare, avem garantate unele drepturi, cari însă nici cînd n'au fost respectate. Și dacă acele drepturi ale noastre sînt nebagate în seamă, nepractice, vîna este nu numai a sistemului de guvernament, ci și a noastră, a naționalităților, fiindcă nu ne folosim de ele, nici atunci și acolo ne vom, cînd și unde ne este posibil.

Astfel s'au întemplat lucrul față de Direcțiunea financiară d. e., ca să rămînem numai la cazul acesta, care formează baza discuției de față.

Aici avem dreptul să folosim limba română și nu o facem aceasta.

Pentru ce oare?

Eu nu cred, că ar fi în stare cineva să-mi dovedească, că direcțiunea financiară din Sibiu ar fi respectivă vre-un raport ori Sibiu ar fi respectivă vre-un raport din Sibiu ar fi respectivă vre-un raport ori Sibiu ar fi respectivă vre-un raport, că aceea n'a fost făcută în limba maghiară.

Și dacă aceasta nu s'au întemplat — legea de aceasta nu s'au întemplat așa ceva — ce-a putut fi cauza, că noi de bună voie, renunțăm la usul limbii noastre?

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Serisori din Lipsca.

— Unui prieten anonim. — V.

Germanii și Englezii.

Nu cred să poți întîlni European care să nu-ți știe spune: care 'i astăzi cel mai urgisit și care cel mai iubit popor pe toate continentele lumii. Insași întrebarea, își dă răspunsul. Astăzi toată lumea urgiseste pe Englezii și iubeste pe Burii.

Dela expedițiile cruciate încoace, e greu de găsit un războiu în care toate popoarele civilizate să se fi potrivit atît de complet în simpatiile pentru unul din beligerenți și în pornirea de ură și de dispreț față cu celalalt. Un fenomen istoric caracteristic care scade mult din scepticismul celor obișnuiți s'au zimbească ironic cînd aude de progresul ideilor umanitare în omenirea contemporană.

Dacă însă ne bucură dragostea unanimă față cu Burii și generala învergnare în contra Englezilor, faptul nu ne surprinde. Este un fapt cît se poate de firesc. Căci deoparte luptă dorul de libertate, virtuțile cetățenești, eroismul și entuziasmul cel mai ideal — de altă parte scărboasa poftă de câștig, lăcomia după aur și după putere, mercenarismul

neomnesc, brutalitatea forței numerice, sălbăticia teroarei îmbrăcată în fer ucigaș și desbrăcată de orice scrupel moral.

În fața unei asemenea priveriști de sfîșietoare tragedie, cine nu s'ar înduioșa până la suflet de tormura nefericirilor Buri și cine n'ar scurta de mînie și de revoltă în contra Englezilor?...

Intr'o groaznică înocierare, unde onoarea și libertatea sînt sugrumate de pofta aurului și de forța celui mai tare, — simpatiile lumii civilizate se știe pe care parte sînt. Și ori-cît de vrednici ar fi Englezii pentru civilizație, ori-cît popular glorioasei inuale ar fi muncii și ar fi prestat pentru cultura universală în toate domeniile ei — în cazul dat — urmă de simpatie nu li-se poate acorda, după-cum nici nu li-se acorda de nimeni. Până și o mare parte a poporului englez și Irlanda întreagă, va să zică un număr enorm al cetățenilor marelui Britanii, blastemă acest războiu infernal care le-a răpit prestigiul, le-a compromis armata, le-a mistuit viețile a zeci de mii de fii bravi și colosale averi din capitalul național.

Germanii sînt acei cari, în toate popoarele, astăzi se găesc în raporturile cele mai curioase cu Englezii. De o parte — Monarhal, guvernul, diplomații, cu un cuvînt toate cercurile oficiale întretin cu Englezii legăturile cele mai prietenești tocmai de cînd cu iubucirea

războiului anglo-bur. De altă parte — masele poporului german, deputații, presa și opinia publică manifestă cele mai calde simpatii pentru Burii și o ură adăncă în contra Englezilor.

Nu prea sînt dese casurile de acest fel în istoria statelor moderne. Cu atît mai puțin le găsești în istoria imperiului german, unde o disciplină națională turnată din oștel genialului cancelar prusian ameazăză pe cetățeni în raporturile lor cu puterea de stat și mai cu seamă în chestiunile de politică esternă.

Atitudinea Germaniei neoficiale în războiul anglo bur, este cît se poate de explicabilă pentru cei-ce cunosc istoria trecutelor și actualelor situații politice între Germani și între Englezii.

Cu toate-că fac parte din aceeași rasă de oameni, Englezii și Germanii și-au fost în istorie mai totdeauna vrăjmași. Drept-cumpênitorul va e o noaște că vîna acestei stări n'au purtat-o Germanii, ci Englezii. Potrivit vechilor tradiții de politică egoistă și speculată pe care o dictează și astăzi atitudinea mardrului Albion, Englezii au căutat să se pună totdeauna de-a curmezișul legitimele aspirații naționale ale poporului german și să 'i exploateze pe unde puteau.

În zilele noastre, raporturile între Germanii și Englezii mai mult s'au înăsprit decît se s'au domolească. De cînd pus la temelie imperiului german și de cînd el a cucerit o importanță atît de

mare în lume, ear' politica economică germană s'au ridicat la un progres atît de strălucit — Englezii vîd în Germanii pe concurent lor cel mai primejdios în Europa. Aceiaș sentiment stăpânește pe Germanii cari, vrînd nevrînd, au să trateze pe Englezii ca pe niște adversari firești ai politicii germane de mare putere.

De aci, ura adăncă ce așfă pe Germanii și pe Englezii unii contra celorlalți.

Pe lângă acest element, s'au mai adăos la dispoziția sufletătoasă a Nemților față cu Englezii: Sentimentul de înrudire de sânge cu Burii; faptul că între aceștia se află o mulțime de Germani așezăți în Africa-sudică, mulți chiar familiaricește înrudii cu Burii; plus fireștile simpatii pentru dreptatea cauzei bure și pentru eroismul acestor luptători ai libertății.

Cu atît mai puțin explicabilă s'ar pără din punct de vedere al psihologiei omenești — prietenia Germaniei oficiale față cu Englezii. Dar' cum fenomenele neînțelese psihologiei omenești s'au de obicei foarte înțelese pe psihologiei politice, așa și în cazul acesta.

Las' că împăratul Wilhelm al II-lea e după mămă Englez. Dar' mai mult decât împrejurarea asta combinații politice ascunse (dar' străvezii) dictează Germaniei oficiale prietenia față cu Englezii. Încolțită stă de rîu de alianța ruso-franceză, Germaniei nu 'i pără dă

mîna să se mai pună rîu și cu puterincul Albion. Mai ales acum nu, cînd întereșele rusești și politice se știe împacă atît de bine în fruntea esternă, pe coteala celorlalte state europene. Pe urmă, astăzi Germania nici nu se poate cugeta la o luptă fățișă cu Anglia, cînd forțele maritime germane de abia s'au născut. Și până-ce nu te poți lua la trîntă cu vrăjmașul mai puternic ca tine, de ce să nu-ți fi prieten și de șeu nu te asigură de pace din parte-ți, spre a te putea întări pentru viitoarea luptă?...

Eată deci că enigma dublei atitudinii a Germanilor față cu Englezii și-ar găsi o explicație destul de clară. Și dată e la adecă, situația asta de duplicitate nu 'i chiar în defavoarea intereselor germane, deși se cam ia în colți cu principii dreptei firii omenești (sare însă nu 'i de căutat în politică).

Raporturile astea încordate între Nemții și între Englezii deoparte, și între Nemții oficiali și Nemții neoficiali de altă parte — se învecinează tot mai rău. Cu deosebire de cînd ministrul celorlalte engleze Chamberlain a numit barbar războiul dela 1870-71 în contra Francezilor.

În urma acestei provocări engleze, o fierbere mare s'au stîrnit în opinia publică germană. Despre asta, într'o altă scrisoare.

Noemvrie, 1901

A. Scunio.

Di »De sub pădure« explică această cauză. O explică într'un mod de admia la aparență, dar »nepermis în fond. Zice, că rugărilor scrise în românește sau zăc neisprăvite, fiindcă funcționarii direcțiunii financiare nu știu românește, sau, dacă s'nt rezolvate mai prompt, rezolvarea lor e »nastavorabilă«, fie, că nu le-a înțeles respectivil, fie, — că s'a lăsat condus de patimă văzând actul făcut în românește. În ori-care din aceste două cazuri — zice anonimul — partidele sufăr daune. Iși fac drumuri și ostenele zădărnice.

Să admitem, că așa este. E permis însă să renunțăm la exercitarea drepturilor noastre pentru astfel de motive?

Nu, de o mie de ori nu! Drepturile nu se câștigă și cele câștigate nu se păstrează fără jertfe. Negreșit, că o luptă continuă trebuie să desvolțăm pentru apărarea drepturilor noastre, care este împreună cu multe jertfe, cu multe daune, cu multe ostenele și strădanii. Toate acestea însă trebuie să le punem pe planul secundar, când e vorba de afirmarea naționalității noastre.

Reconosc pe deplin, că d-nii notari ai noștri, față de cari păstrez cea mai mare stimă și cari s'nt peste măsură copleșiți de lucru, ar trebui să-și îndoaie forțele, punându-se în luptă cu direcțiunea financiară. Dacă aceasta o cer interesele noastre naționale, ei trebuie să o facă.

Greutatea însă nici nu ar fi așa de mare, pe cum cred unii. Numai începutul ar fi mai greu.

Dacă toate comunitățile și toți privații ar înainta rapoartele și rugărilor lor la direcțiunea financiară numai în limba română, atunci oficialii dela această direcțiune s'ar vedea silii să se învețe limba, ori ar cere dela guvern să fie strămutați și ar fi aduși alții în locul lor, cari posedă limba română. Este știut, că direcțiunea financiară trebuie să trimită în anumite timpuri ministrului de finanțe un raport despre starea actelor rezolvate și nere-solvate. Și dacă restanțele ar forma un număr neobicinuit de mare, dacă direcțiunea financiară nu ar fi în curent cu agendele, care nu ar trebui să-și motiveze raportul, să arete cauzele atâr- restanțelor, și care între cauzele, între motivele aduse nu ar fi și acela, că »Fiindcă în comitatul acesta limba protocolară a comunelor e cea română și cea germană, și fiindcă amplotiași nu ocnosc aceste limbi (sau una din ele), rezolvarea actelor este imposibilă, să fim în curent cu agendele e imposibil, deci este recerință imperativă, ca pe viitor să fie denumiți aici numai amplotiași bine versași în aceste două limbi.!?«

(Va urma).

### Spicuri din foile germane.

— Prusia și Polonia din Posen. — München, Decembrie n.

Un ordin polițial din 13 Septem-vrie 1888, prescria, ca vânătorii din Posen, în zilele de țirg de peste săptămână să-și pună firmele în limba germană.

Măcelarul Ian Koluszniewski fu provocat de un polițial să-și traducă numele din »Iohann«, pentru-că așa pretinde ordinul su provocat. Koluszniewski nu se supune, sub cuvânt că nimenea nu are dreptul să pretindă schimbarea numelui sau introduș în matricula bisericească. Pentru nesubordinațiune Koluszniewski fu pedepsit din partea poliției, instanța a doua și a treia provincială. Koluszniewski nu se mulțumi cu atât, ci ceru revisuirea sentenței înainte forului suprem, al curții penale din Berlin. Senatul penal al tribunalului cameral absoalv pe acuzat și îl declară liber de pedeapsă pe motivul, că poliția nu are dreptul să reguleze comunicațiunea de țirguri până acolo, cât să pretindă traducerea numelor polone în germane. Asta trece marginile legii polițiale din 11 Martie 1850.

Foile din Berlin, între altele »Germania« și »Berliner Tagblatt« aprobă hotărârea senatului suprem. Aceasta din urmă scrie în următorul mod: »Aici e-arăși avem înaintea noastră un lucru neînțeles în istoria administrațiunii noastre prusiace în general și în special în aceea a provinciilor polone. În sine un atare procedeu de altcum mic, trebuie să revoalte sentimentele tuturor...

»Mai mult ca ori-unde în provincia Posen, precum și în alte provincii cu limbi diferite, trebuie să ne ferim de a face dispozițiuni de acelaș, cari nu corespund legilor existente și contrazic sensului adevărat al acestor legi. E lucru cert, că ordinațiunile, șicanările oficio- rilor de poliție, s'nt cari mai mult contribuie- sc la amărârea dispoziției sufletești a poporului.«

### Religiunea și limba maternă.

Un doctor din imperiu atrage atențiunea în ziarul »Kölnische Volkszeitung« asupra unui loc din cartea: »Das Klassische Gymnasium«, (Berlin 1897) de Dr. Mandel. Aici, vorbindu-se de cetirea cu text elin a sfintei scripturi în gimnaziile protestante, se zice: »Nu textul grecesc, ci evangelia, cuprinsă în limba maternă are înțiriri asupra internului omenesc. Numai în limba maternă crește ea în noi și concrește cu noi. Așa ne învață experiența. Fie-cine facă-și aplicație de bunătatea sistemului, care cere și chiar forțează învățarea religiunii în școala populară în limba maternă, ear' nu în altă limbă, când el nu e bun nici chiar pentru un primaner la cetirea textului elin ou cuprins din testamentul nou.«

Eată forțările din Prusia față de Poloni, condamnate și de o parte a presei germane.

Petrisor.

### Revistă esternă.

#### Regele Greciei în România.

»Politische Correspondenz« află din Atena, că Regele Greciei va visita negreșit pe regele României în primăvara viitoare.

Aceasta vizită se face după insistența noului prim-ministru grec, d. Zaimis, care de mai mulți ani s'a declarat pentru o politică amicală cu România.

#### Rusia și Turcia.

Cu ocazia jubileului de 50 de ani de diplomație, pe care l'a sărbătorit de curând ambasadorul rus la Constantinopol, d. Zinovieff, Sultanul i-a dăruit un fel de scut de aur cu diamante și cu următoarea inscripție: »Ca recunoștință pentru munca neînscutată de a se menține preținia dintre Rusia și Turcia.«

Ziarul »Times« află din Constantinopol, că la Yildizkiosk a produs o mare consternație nota trimisă de ambasadorul rus, în vederea plății anuității indemnității de războiu din 1877.

Sultanul se teme de o eventuală rupere de relațiuni, de care-ce finanțele Turciei nu permit acuma achitarea sumei cuvenite Rusiei.

Scadența e la 31 Decembrie.

#### Spania.

Un consiliu de ministrii ținut ieri a decis să iee măsuri energice de reprimare a mișcării separatiste, ce se anunță cu o deosebită vigoare în Catalonia.

Un simptom îngrijitor e faptul semnalat din Barcelona, că deputații cataloniști au intenția să facă un turneu prin toată Spania agitând în favoarea regi- mului regional.

#### Bulgaria.

O telegramă din Sofia anunță, că generalul Ţoneff, presidentul comitetului macedonean, a declarat, că reprobă o propagandă revoluționară, dorind, ca mișcarea macedoneană să fie pacinică și legală. Dacă va izbucni însă în Macedonia o revoltă, el nu o va impede- ca, ci din contră va primi lupta pen- tru mărirea Bulgariei. El voește, ca Macedonia să fie a Macedonenilor.

#### Războiul din Africa-de-sud.

Comunicatul guvernului englez, că până la primăvară va fi terminat răz- boiul, a produs impresia, că Englezii s'nt sătui de luptă. Nu e mirare, dacă pe lângă cei 900 ofițeri și 18.348 soldați morți, au încă 1559 ofițeri și 14.286 soldați deveniți invalizi într'un fel sau altul. Lângă aceasta mai vin adesea și cheltuelile de războiu, al căror total va s'junge până la finea lui Aprilie 1902 la uriașă sumă de 4 miliarde 315 mil. 425.000 cor.

Trupele engleze se află pe întreg teritoriul de luptă în stare de defensivă, dar' pentru aceea tot guvernul englez vrea să stabilească condițiile de pace.

Kröger a primit în cunoștințarea sigură, că acum mai multe puteri vor

să intervină în favorul încheerii păcii, dacă Burii vor abata dela o totală in- dependentă și se vor mulțumi cu auto- nomia. Kröger a comunicat aceasta comandanților Schalk Burger, Steyn, Botha și De Wett. Să crede însă, că aceștia nu se vor învoi numai cu atât,

### Știri mărunte.

Din Petersburg se semnaleză nouă manifestări studențești. Au fost încorări între Cazaci și manifestași; numeroși răniți și arestași.

Din Atena se vestește, că guvernul a rugat pe Damad Mahmud Pașa, care trăiește pe insula Corfu, să părăsească teritoriul grecesc. La asta s'a văzut îndemnat prin atitudinea lui, chemată a-i face greutăți.

După știrile venite din Buenos-Ayres (Ar- gentina) se poate prevedea o iminentă izbuc- nire a unui războiu între această țeară și Chili.

Camera japoneză constată în răspunsul la mesagiul, că în Asia-ostică se arată presemne de încurcături, asigurând tot-odată pe împăratul, că-și va implini cu punctualitate și circumspec- șe datorința.

### Din Cluj.

— Sinod protopopesc —

— 2 Dec. 1901.

Sinodul de toamnă al protopopia- tului Cluj, s'a ținut în 25 Noemvrie. Acest sinod a fost așa numit sinod mixt, nu iau parte numai preoții, ci și mi- reni. Toți preoții au luat parte cu o mulțime de învățatori și curatori.

Antăiu s'a celebrat sf. liturgie, după finea căreia ne-am adunat în școala gr.-cat. unde conducătorul tractului ace- stuia, dl Stefan Roșian, prin o frumoasă vorbire deschide sinodul.

Să aleg doi notari, anume domnii Augustin Cosma, protopop onorar, preotul Feiurdului, și Nicolau Maier, inv. în Gilău.

Presidentul, în calitate de raportor, raportează stările acestui tract, ne spune ce schimbări s'au făcut între învățatori; încurajează pe cei de față a sili din toate puterile spre a înființa prin sate diferite reuniuni, ne spune, că Escolen- ția Sa domnul metropolit Dr. Victor Mihály de Apșa s'a îndurat prea gra- țios a dona noiei edificându biserici din Cluj suma de 1000 coroane. Donațiuni s'au mai făcut în Cluj-Mănăștur, unde fostul curator de acolo a donat 800 co- roane; în Feleac preotul de acolo a do- nat pe seama noiei edificându biserici 2000 coroane, ear' un credincios tot de acolo a donat o grădină frumoasă, unde va avea a se edifica aceea bi- serică.

Tot din partea presidentului să aduce la cunoștință, că binemeritații no- strii canonicil Ilustr. Lor I. M. Moldo- van și Dr. Vasile Hossu au fost ridicaiți din partea scaunului papal la demnită- tea de prelați papali, la care cuvinte toți strigă: să trăiască!

La dorința tuturor se primește a se trimite telegrame de felicitare no-ilor demnitari; însă după-ce s'a sciricit ca Il. Sa Dr. V. Hossu se află în Cluj, s'a propus a alege o comisie pentru a-l felicita, ear' Il. Sale I. M. Moldovan să i-se trimită telegramă de felicitare. În comisie au fost aleși d-nii: Stefan Roșian, Ioan Pop, preot, Gilău, Augustin Cosma, preot, Feiurd, Valer Pop, preot, Cluj- Mănăștur, Ioachim B. Pop, Feneșul-să- sese, Nicolau Maier, inv., Gilău, și cura- torul din Potfaléu, cari la finea sino- dului își felicitat pe vrednicul canonic.

Raportorul mai aduce la cunoștință, că s'a ridicat în tract o școală și o biserică. După mai multe rapoarte, presidentul roagă pe cei de față ai stăin ajutor la lu- crurile într-adevăr grele ce le supoartă și mulțumindu-le înainte își fineste rap- portul.

Raportul se ia spre știre.

Să aleg membrii în forul protopo- pesc de I. instanță; să aleg membrii pe un period de 3 ani, în senatul școlar protopopesc.

După-ce s'a cetii mai multe rugări, prin cari se cer ajutoar din fondul tract- ului, li-se votează suma 480 cor.

Sinodul prin ridicare își exprimă omdolența față de decedatul fost șef tractual protopopul Lasto și propune a se lua și la protocol.

În fine după mai multe lucrări, în- vătătorii părăsesc sinodul pentru a-și țin și ei adunarea de toamnă a despărțământului. Sinodul continuă chestiile cari nu au fost de înțeles comun, între

\*) Correspondență întârziată din lipsă de spaț.

cari s'a decis a se subtrage din sub- diul de stat 10%, la fondul de salarizare al preoților.

Adunarea învățătorilor, încă a decurs în ordine. S'a ales din nou membrii despărțământului. Președinte a fost ales Ioachim B. Pop, învățator în Feneșul- săsese, cassar Filip Părv, inv. în Măci- caș, notar Petru Colcer, bibliotecar Ia- cob Murășan, inv. în Cluj, etc.

Mai frumoasă a fost disertația ținută de dl Iacob Murășan.

După mai multe puncte de desba- tere, adunarea s'a încheiat abia la 2 ore p. m.; sinodul ou ceva mai înaintea.

Cel de față.

### Din Bistrița.

— 11 Decembrie n.

Duminecă, în 8 Decembrie st. n., meseriași români din Bistrița, ear ne-au procurat o seară plăcută, o ocașie de a ne petrece veselii și adevărat românește.

Reuniunea meseriașilor, încurajată de succesul reprezentațiunii teatrale din 24 Noemvrie, a decis, la dorința generală a publicului, să mai des odată piesa »Li- pitorile satului«, ca și cei-ce din vre-un motiv sau altul nu au văzut-o la prima reprezentare să aibă ocașie de a se de- lecta în prestațiunile meseriașilor.

Se pare că de astă-dată diletanții s'au aflat și mai acasă în rolurile lor, cu atâtă siguranță și istețime s'a înviriit pe bină.

Publicul numeros constător și din țărani i-a răsplătit cu călduroase ovășii.

Nu pot să nu număr și de astă- dată în special pe singuratici diletanți, cari fiecare a fost neîntrecut în felul seu.

Domnii: Alexandru Pop ca Grecul Jam, I. Chindriș, ca Moise și V. Ghișre, ca Vântură țeară, care de care 'și-a in- terpretat rolul mai minunat. În special Vântură țeară, ca țeran bătrân, care le vine de hac Grecului și Jidanului, și Moise au fost des aplaudați. Moise a produs de repește-ori multă ilaritate în public.

D-șoara Aurelia Tihon, ca bătrână și I. Găzdac ca Ioan Teslarul și dl Th. Bogdan, ca Gavriil s'rbul s'au produs deasemenea foarte bine. Jocul lor a fost natural, rolurile bine studiate și și mai bine interpretate.

D-șoara Aurelia Tihon de altcum e bine cunoscută ca o diletantă de forță.

Foarte potrivit au jucat d-șoara Ma- ria Besuan pe Măriuca, fată orfană, apoi dl George Negri pe Nițu, amoresul Mă- riuică; dl Ioan Helera pe Martin Pă- durarul, fiind nu odată aplaudați pe bina deschisă.

În rolurile mai mici a subprefectului dl Grigore Pop, în rolul lui George Ță- ran dl I. Gârbovan și în rolul Rucanda Jupănesou d-șoara Maria Tihon se pot înșira cu vrednicie lângă cei de mai sus. Jocul lor ne îndreptățește în con- vingerea, că și în roluri mai principale încă se vor distinge.

Dintre inteligență am remarcat pe domnii Dr. G. Ciuța, avocat, Simeon Monda, protopop, Ilarie Pahone, cons. mil., Dr. G. Linul, avocat, Ioan Murășan, preot, și doamna, etc.

Deși reprezentația s'a dat cu pre- țuri scăzute, anume cu considerație la popor, totuși și de astă-dată a fost și câștig material.

După producțiune diletanții s'au in- trunit la o masă comună, la care s'au atașat membrii reuniunii și alți oaspeți, între cari amintesc pe domnul protopop Simeon Monda.

Diletanții ne-au delectat cu o mul- țime de cântări frumoase românești.

S'au ținut și toast, așa dl Invșf. Th. Bogdan a toastat pentru președi- tele reuniunii dl Dr. Pahona. Dl preșe- dinte a vorbit pentru reuniune.

Dl Dr. Moldovan, secretarul, dease- menea a salutat reuniunea, luându-și rămas bun dela membrii, de care-oe de- părțându-se din Bistrița e silit să de- pună și postul de secretar.

Dl Mateiu, conducător de tipogra- fie, propune să se facă și aci colectarea pentru fondul steagului. S'au adunat aproape 9 coroane. Vorbește apoi pen- tru dl secretar, mulțumindu-i în numele meseriașilor pentru spriginul dat.

Dl protopop Simeon Monda într'o frumoasă vorbire încurajează și laudă pe meseriași pentru zelul dovedit; în chină pentru d-șoarele diletante.

Dl Th. Bogdan salută pe dl pro- topop în mijlocul meseriașilor. Dl Dr. Moldovan toastează pentru domnii Th. Bogdan și Alex. Pop, funcționar, cari fără a fi meseriași 'și-au dat spriginul la reușita teatrului.

Seria toastelor o încheie dl preșe- dinte, care mulțumește dlui protopop Monda și celorlalți oaspeți pentru pre- sentare, mulțumește diletanților și dom- nișoarelor, rugându-le ca și pe viitor să-și dea spriginul reuniunii și săfingoste în- demnând pe membrii ca să cultive sim- țământul românesc, căoi numai așa vor dovedi că s'nt o reuniune românească.

După aceste ne-am împărșiat cu toții sub impresia plăcută a unei seri bine petrecute.

Raportor.

### Cronica zilei.

Sibiul, 14 Dec. n. 1901.

»Tribuna Literară«, adausă ca su- plement la nrul nostru de azi, are ur- mătorul cuprins: O poveste, poesie de Emilian. — Lasă-mă să rid, de Mar- garetă Moldovan. — Am vrut, poesie de Maria Cioban. — Din cartea dra- goatei. (Urmare și fine) de Th. Cornel. — Numai neutral, humorescă de H de Pleș- sac, trad. de I. Pop Reteganul. — Ier- naticul, de A. — Sfaturi practice. — Felurimi. — Glume.

Convocare. Onor. membrii ai co- mitetului cercual din despărțământul Abrud-Câmpeni al »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român« se invită a participa la ge- dința, ce se va ținea în 16 Decembrie a. c. la 11 ore în Abrud în localul »Aurariei«. Câmpeni, în 10 Decembrie 1901. Dr. Basiliu Preda, dir. despărț.

Coroane eterne. Patru ani fiind impliniți dela decedarea mult regretatu- lui director al băncii »Transilvania« Dr. Aurel Brote, stimabila doamnă Minerva Dr. Brote născ. Draghite, în scopul eternizării acestui trist aniversar a dă- ruit la fondul văduvelor și orfanilor meseriașilor români, întemeiat de »Reu- niunea sodalilor români din Sibiul« suma de 10 coroane.

La alegerea de protopresbiter în Hunedoara. Ca răspuns la cele publi- cate în nrul 216 c. al ziarului nostru, referitor la alegerea de protopresbiter gr.-or. în Hunedoara, un domn din acest oraș, cu pseudonimul: »Un alegător«, ne-a trimis de câteva zile un răspuns, pe care insistă să-l publicăm.

Din răspunsul lung însă, în ce pri- vește obiectul, nu putem decât urmă- toarele pasaje:

»Părintele Oprea a declarat în si- nodul electoral că se abține dela votare, esprimându-și dorința ca și respectivul cumnat al candidatului Păcurariu să se abțină dela votare — la ceea-ce i-s'a ob- servat din partea comisarului că poate vota.

»Vorbește d'nsul mai departe de terorisarea unui preot la casa sa, înțe- legând a bună-seamă cazul ou preotul din Josani, ou care a făcut atâtă svon, — pe care preot un membru sinodal l'a făcut atent, că-i va excepționa veri- ficarea lui de membru adhoc pe baza unor acte ce le are la mână. Pentru-ce n'a venit respectivul preot la sinodul electoral, pentru-că atunci s'ar fi deslu- șit cauza?«

Atât, ce e încălta mai puțin per- sonal. Incolo întreg »răspunsul« e plin de invective personale și expresiuni ne- urbane și nepublicabile. Apoi mai are și o mare gregală. »Un alegător« pre- supune, că corespondența noastră e scrișă sau pusă la cale de un fruntaș din Hunedoara și tăbărește asupra lui și-l atacă brușc, fără ca fruntașul res- pectiv să aibă nici o legătură cu cores- pondentul nostru sau cu noi. Astfel fiind premisa dlui »Un alegător« falsă, e greșită și ținta răspunsului.

Aceste s'nt cauzele pentru cari »răspunsul« nu l' putem publica în in- tregime.

De ale reun. sodalilor din Bi- strița. Din Bistrița ni-se scrie: Duminecă, în 15 Dec. a. c. la 2 ore d. p. se va face sfîntirea localului reuniunii so- dalilor rom. din loc, prin dnii protopo- pi: Gerasim Domide și Simeon Monda. După sfîntire se va ținea o adunare extraordinară în care se va întregi co- mitetul și postul vicepresidentului, de- venit vacant prin retragerea dlui I. Roșu, care s'a retras din nu se știe ce motive și ceea-ce este regretabil înca- jun. Postul de secretar încă trebuie instituit din nou, de carece dl Dr. Valer Moldovan, în urma depărțării sale din Bistrița ou 1 Ian., 'și-a dat demisia.

Tot cu această ocașie se vor schimba unii paragrafi din statute.

Inginer Japonez în România. Săptămâna viitoare va sosi la București D. S. Ohtsuka șef ingiaș la ministerul de comerț și agricultură în Japonia. Ohtsuka vine în România spre a studia minele petrolifere din România și sis- temul de exploatare.

† George Miclea, călă de comerț, din Sibiu, în vîrstă de 28 ani, după un moribund și lung de mai mulți ani, a răposat ieri, în 12 Dec. n. 1901. În urmărirea iei se va face mîne. Duminecă în 15 Dec., la 2 ore p. m. din Poarta Gușterii, (Rid-el Gasse) casele proprii, în cimitirul gr.-or. din subbiul-inf. Poarta Turnului.

Enciclopedia română Am amintit că zilele aceste a apărut fasc. XXIV. (Mirabeau-Negativ, vol III) al Enciclopediei Române.

Acest fascicul cuprinde circa 1000 articole din lit. M (Mirabeau—Myxosporidii) și o parte însemnată din lit. N. (N—Negativ), între cari numeroși articoli de interes special românesc. Amintim numai câteva: Miroca, Mires, Mirza, Misail, Moceran, Mocoșani, Moga, Moisă-Vidă, Mocean, Mocoșoi, Muză, Moșo, Movilă, Muntean, Murășian, Murnu, Mușat, Mustăța, Nădejde, Naum, Nedeleu, etc., apoi dintre alți articoli istorici: Moldova și Muntenia (surate de prof. Dr. D. Onoș și I. S. Floru), Mommsen, Mumie (de Teohari Antonescu), Cetatea Neamțului (de I. C. de Pușcariu), etc. În materie de științe naturale găsim numeroși art. de botanică (din peana d-lor Panțu și Radian, Procopian, etc.) de mineralogie (de prof. Mrazec și Murgoci), de chimie (de S. M. Minovici). Din restul articolelor mai mari amintim încă: Mitologia (Dr. A. M. Marienescu), Mortalitate, Natalitate, (Dr. I. Felix), Simțul muscular (N. Vaschide), Marea-Neagră (col. Iancușcu), etc.

Fasciculul este înzestrat și cu câteva ilustrațiuni între cari: Mausoleul fam. Mocoșoi, stabiliment de moară din București, etc.

Abonamentele se fac la W. Krafft în Sibiu (depoziț general pentru România: E. Störck, București) și se primesc numai pentru publicațiunea în-treagă. Prețul pentru prenumerare pentru un tom broșurat cor. 20. — legat cor. 23.20 (în România: lei 25 — resp. 28.50).

Apel. Descrieri am înființat în comuna Dogneasa, (Dognașka), comit. Caraș-Venerin un cor vocal, cu scopul ca din venitul producțiilor sale să înființăm o bibliotecă populară. Dar' ca acest scop al nostru să se poată realiza cât mai curînd — și nedispunînd deocamdată de mijloace materiale suficiente — apelăm la marinositatea mult' stim. domni autori, editori și a inteligenței noastre doritoare de înaintarea culturală a poporului de naștere română, rugându-i a dona pe seama bibliotecii noastre câte o cârtică fie cât de mică, ținîndu-ne de sfînta datorință a ruga pe prea bunul Dumnezeu să le răspundă așa jerfa lor adusă de altarul culturii române. Despre cărțile primite vom da seama în ziare. *Sofronius Andrișof*, învățător, *Laszar Ciorman*, învățător.

O execuție cu vîrsare de sînge. În Belenyes Ujlak (Bihar) avea să se țină o liciție la țeranul Stefan Balint. Când era să-i scoată un porc din curte, s'a răsturnat a un porcuiu asupra executorului și a gendarmilor. Unul din acestia l'a strîpuns cu baioneta, așa că bietul om a murit după un chin de câteva clișuri.

Teatru valah în Sibiu. Sub acest titlu publică „Egyetértés” un rancoros raport despre producția teatrală a sodalilor români din Sibiu. Din primul și al doilea se vede tendința calunioasă și predilecție continuată până la sfîrșit. Incusitul raportor a văzut demonstrație în reprezentarea dramei, contra maghiarismului. În același timp ar vol să însceneze zizanie între „Românii și Sașii din loc. La articolul-calumnii scîrbă se citează în inima fiecărui om de bine. Putăm aci un pasaj: „La sîmbărea marilor succese, Valahii au invitat oșpeți și din România. Vinul și cântecul au născut așea o înăfletire, încât fiecare mai ușor credea că este pe malul Dâmboviței decît pe pămînt unguresc. — Ungurul prin indulgența (!?) lui a ajuns acolo, încât în patria sa este batjocorit de acia, cari sub scutul instituțiilor publice se îmbogățesc. Acele nu vîd nimic...”

Cînd nu este de văzut nimic, cum să vezi ceva? Doar' nu vor fi toți în aiurările unor creeri inferbentați!

Miserie în Marmăția. În urma recoltei slabe, Marmăția este înădîntată de mari miserii. În *Sighet* se urcă peste o miie cerșitorii. Comitete a inițiat colecte de ajutoare. Alăztaieri s'au deschiș localele de înălzire și împărțirea pânei și laptelui. Între cei-ce s'au înșinat la pâne a fost și un bist băiețel, care nu mîncase de trei zile.

23 de ani în casa de nebuș. *Method Zahradka* l'a chemat pe nenorocitul om, care a murit deună-zil în casa de nebuș din *Brünn*. 23 de ani a fost locuitorul tristului locaș al morților. A fost un om rău și puțternic. Avea ideea fixă că el este împăratul Chinei.

Executare aminată. Un curios cas s'a întemplat în *Northampton*. S'a aminat executarea unui condamnat, cu comsimțămîntul aceluși. Tribunalul din *Northampton* condamnase la moarte pe un lucrător de fabrică, pentru că acela își omorîse soția. Mercuri a fost ziua execuției, fiind însă călăul „ocupat” în alt oraș, s'a aminat pe Joi. Altă pedecă. Pe Joi a fost așteptată la *Northampton* o fiică a reginei Victoria, care avea să asiste la inaugurarea noului spital, ce poartă numele reginei decedate. Ca să nu conturbe dispoziția sîrbătorească a orașului, executarea cu învoierea condamnatului s'a amînat pe Vineri.

Încă nu știm dacă nu cumva mai amînat cu învoierea condamnatului.

Avis. Sîntem rugați a publica următoarele: Dela 1 Sept. până la 1 Dec. s. a. s'a perdut un lanț greu de aur, antic, bine încheiat, greu de îndoit cu înăletoare. Lanțul e în valoare de 300 cor. Mai departe s'a perdut un inel tare de aur, pentru bărbați, cu un brățar în preț de 160 cor. Informații cari servesc la aflarea acestor obiecte de valoare, se binevoiesc a se face la institutul privat de detectivi, strada Pintenului 11. Afătorilor este asigurat un premiu însemnat. P. T. public li este atrasă atenția pentru evitarea cumpărării acestor obiecte. — Cu toată stima șeful institutului de detectivi *Peter Closs*.

Deputat ucigaș. Din Atena se vestește un omor enigmatic. Ucigașul este un deputat cu trecere *Boșos N. Kastalis*, care avea șanse la portofoliul ministerial. Kartalis promise înaintea cu câțiva ani căsătorie doșoarei *Kassabeti*, fiica fostului dentist de curte. De curînd s'a căsătorit însă cu alta. Când noua păreche s'a reînțors din călătoria nopțială, fratele fetii îngelate a aranjat deputatul un *Katsenmusis*. *Kartalis* s'a înfuriat atît de mult, încât încă în aceea seară l'a împușcat pe tînărul *Kassabeti*. Ucigașul este arestat.

S'au prilegiul aniversării Plevnei, s'a dat la palatul din București un prînz militar cu 70 taclămuri. După prînz M. S. Regina și A. S. R. Principesa Maria au luat parte, în sala tronului la ceorul pe care l'a ținut acolo M. S. Regele.

Apărerea contra boalelor de copii e numai atunci eficace, dacă capabilitatea de rezistență a copiilor e cât se poate de mare. Asta se poate ajunge mai ușor, dacă le dăm în toate anotimpului mai rece uleiul de pește. Cel mai potrivit e al lui Zoltan, care n'are nici gust, nici miros, avînd și mare putere nutritivă. Sticla cu 2 cor. se capătă în farmacia.

Confecționare de costume naționale. Direcțiunea asilului „Elena Doamna” din București a luat laudabila hotărîre de a se confecționa de înășișe celele acestui institut costumul național de uniformă, fixat de comisiunea instituită de ministerul instrucțiunei, pentru elevele secțiunii normale. Modelul tip a fost deja înaintat de minister, direcției școlale. Desemnurile costumului au fost stabilite de regnetul pictor Alpar. Și direcțiunea școlalei normale din Iași va confecționa uniforma elevilor tot la asil. Cum e în internatele noastre?

Pentru învățători. Cartea dlui Dr. Mihai Szabo: Drepturile și datoritiile învățătorilor români, a apărut și în traducerea românească, datorită dlui Aug. Zeslu, prof. Arad și coostă cor. 5.20. Cartea dlui Szabo e cunoscută de cînd d-sa era inspector școlar în comitatul Albei-de-jos și pe cînd încă se ocupa cu ideea de a o da și în traducere românească. Învățătorii au acum două prețioase volume, cari se ocupă cu drepturile și datoritiile lor, bărbați specialiști vor cerceta întru cât e mai preferabilă una celelalte.

Cartea se poate procura dela autor, care e inspector școlar în Becicherecul-mare.

O observare veche. Un observator atent a observat, că profetiile despre vreme date de institutul meteorologic se contrazic foarte des cu cele date de Faib Ori-cum ar fi aceasta, un lucru este cert, că în timpul acesta putem ușor răci și e bine ca să folosim cât mai des bomboanele lui Réthy, cari sînt cele mai bune contra răcelii.

Efectul vindecător, ce-l produce recunoscută apă amară „Franz Josef” la catăr de intestine și dispoziție de a se îngrășa, este incomparabil. La cumpărare se se ceară anumit apă amară „Franz Josef”, ca să nu se schimbe cu alta mai puțin folositoare.

Știri mîrșite. Deputatul Ryan a propus în congresul din Washington să se voteze un credit de 100.000 dolari pentru rîscumpărarea misionarei miss Stone.

Un hoș culeător a intrat la ambasada coreană din Paris și a furat gasezeci de franci, întregă averea ambasadei.

Societatea „Junimea” din Cernăuți a sîrbat un splendid omers festiv de inaugurare. Aste 700 de persoane au luat parte.

Marchizul Viscoir din Barcelona a omorît pe mamă-sa pentru că aceea nu mai voia să deie bani băiatului decît-zut

Din Paris se anunță că locotenentul de marină Dereson a fost degradat pentru un roman al sur apărut de curînd, în care ataca oficerii înalți și funcționarii marinei. Dereson a demisionat înainte de a l'i se spune sentența. Demisia a fost respinsă

**Mulțumită.**

Adînc mișcați de mulțimea și sinceritatea regretelor exprimate pentru moartea scumpului nostru V. A. Urechia, venim a arăta colectiv prin ziarul *Domniei-Voastră*, neputînd-o face individual, profund noastră recunoștință tuturor aceluși cari, alături cu noi, au plîns ireparabila noastră pierdere.

București, 29 Nov. v. 1901.

In numele familiei:  
**Dr. Urechia.**

**CURCANII.**

Scene militare, potrivite a fi predade de elevi și de juni.

— Prelucrate după piesa dramatică cu acest titlu a dlui *Gr. Ventură*. — (Urmare și fine).

**Scena II.**

(Trecerea Dunării):

Soldați și căpitani!

Sentinela: Cine-îi? Stai?

Căpitan Lupu (de afară): oficeri.

Sentinela: Parola.

Căpitan Lupu: „Rahova noastră.”

Țeară-Lungă: Taceți! Iată căpitani!

Căpitan Lupu (intrînd): Bună dimineața copii! Cum e mîncarea? V'ați săturat?

Andrei: Să trăiți dle căpitan! Bogdea prostea noi dorobăntimea ne-am săturat, coconășii aștia dela linie, știu eu, poate că mai voiesc carne.

Căpitan Lupu: V'am spus se nu mai aud vorbe de acestea, ați înțeles? Nu sînteți toți frați?

Țeară-Lungă: Mă iertați, dle căpitan, frați la bătae, dar' la mîncare...

Căp. Coroiu: De ce nu vî culcați în bordeii și stați afară?

Stan: Să trăiți, dle căpitan! Așa sîntem învățați. Mantalele sînt subțiri dar' pielea e groasă.

Căp. Lupu: Duceți-vă la lucru copii, șanțul cel din vale, colo, să mi-l sfîrșiți astăzi.

Soldații es, afară de Ioan.

Căp. Lupu: Ce să le faci, nu poți să te superi pe ei, își trîntesc căte o giumă de trebuie să răzi chiar cînd ai moartea la inimă.

**Scena III.**

Căpitani.

(În timp ce căpitani vorbesc, Ioan a dus cărpătorul și rămăni după culise în fund).

Căpitan Coroiu: Cu soldați de acestia nici de moartea, cîntău, frică. Nu vești tu că ei mîncău, căntău, glumeau fără nici o grije, par'că merg la nuntă, nu la luptă.

Căp. Lupu: Așa-î firea Romînilui!

Căp. Coroiu: În adevăr cînd ar fi și frunțașii ca poporul, cînd nu ar fi sfășiați în partide, am avî alt loc între popoarele Europei, ear' în trecut nu am fi stăut atîta timp subjugăți de alte popore.

Căp. Lupu: Am toată nădejdea, că geniul nașionii va aduce bună armonie între Romîni și așa lucrînd toți în unire pentru binele comun, vom deveni un popor mare și țeara noastră va fi ear' „glorioasă precum a fost a strămoșilor noștri.

Căp. Coroiu: Cînd toți în unire vom lucra și lupta pentru binele comun atunci țeara noastră va fi înconunată de mîre.

Căp. Lupu: Aceasta se va întîmpla cînd D-zeu ne va ajuta a curăți toate planetele veninoase de pe pămîntul românesc.

Căp. Coroiu: Datorința noastră și a tuturor cărturarilor romîni e să deșteptăm pe poporul român în conștiința nașională, cu patriotism în inimă și gata a muri și a se bate pentru lege, limba, moșfa și țeara lui.

Oștirea noastră a trecut Dunărea lupta s'a început, este dar' privilegiul cel mai bun spre a ne arăta vitejia noastră înaintea Europei.

Căp. Lupu: Așa e! Lupta s'a început. Ce grozăvenie! Cum se luptau Turcii cu Acășii ca vierăle sălbatice. Muscalișe mușcau ca verigile de badeute, dar' învinși fugeau apoi mîncînd pămîntul gonii de Turci. Dar' eată oștirea romîno! Muscalii încurajați și veseli, reînnoesc lupta împreună cu Romîni. Turcii se reîntore și intră în redută. Dau focuri, cad mulțime de Romîni și ce măce! —

Căp. Coroiu: Romîni vor birui fiindcă au credință în D-zeu.

Căp. Lupu: Sigur! Căci Romîniul dacă intră în horă joacă. Dacă au trecut Dunărea nu se vor întoarce ei cu rușine, Doamne ferește!

Că. de, fiecăre, copii și moșfa lor și nu se vor lăsa ei mai pe jos decăt Turcii. Mai bine mor aici decăt să se lătoarcă rușinați, eu așa-î cunos.

Căp. Coroiu: Bieții băieți! Ei nu știu nimic despre asaltul ce se dă azi asupra Plevnei, nici despre cuvintele Mării Sale Domnului. Mulți băieți de-ai mei n'or mai vedd sfîntitul soarelui.

**Scena IV.**

(Soldații vin pe scenă în rînduri simple și iau puștile din piramidă și se așază în coloană în dreapta scenei).

Sentinela (pășind înaintea căpitani și prezentînd arma): Trăiți dle căpitan, șanțul s'a isprăvit, lucrul e gata. (Sentinela se reîntoarce în fundul scenei).

Căp. Lupu: Bine copii! (Căp. Coroiu se așază în fruntea coloanei la dreapta. Ambii căpitani scoț; săbiile. Căpitanu Lupu în fața coloanei comandă): „Atenție!”

— „Copii vedeți întăriturile Plevnei din fața noastră? Trebuie să le luăm din mîna dușmanilor. Voi merge în fruntea voastră, ear' voi să mă urmați cu bărbăție, căci cinstea și viitorul țării stau în mîinile noastre!

Să nu aveți decăt o grije de dușman; să nu aveți decăt o singură grije că el să nu ridă de voi! Ear' cari vor căde pe câmpii numele lor vor fi aleșii lui D-zeu, căci dle Dumnezeu se va în rîndul vitejilor țării. Și țeara întreagă și urmașii noștri li vor binecuvînta și preamări! Așadar' după mine copii strigați: „Trăiască România! Trăiască Măria Sa Domnul!”

(Soldații strigă cele de sus).

Căp. Lupu (comandă): „Înainte marș!” (Soldații în pas militar la suneții dobei sau trîmbiței se ocupă căpitani Lupu în frunte prin partea stîngă a binei, care întocmai ca și partea dreaptă e liberă de culise).

**Scena V.**

Ioan (intră prin ușa din fundul scenei și privind în toate părțile). Ce bine de mine, că m'a pus bucătar, că înosi nu mă duc la luptă.

Să știu eu, cum se cam fricos, că am să mă duc în foc, aș fi tot cu inima înghețată. Au parte și căpitani aștia, că nu s'a toți soldați ca mine că n'ar face prea multă ispravă. De altcum ce să mai zic, cam așa sîntem noi țigani, cu gura mai facem noi ce mai facem.

Bine că nu știu Sendeuca mea, că s'a așa fricos, că m'ar tot rida. Când mă voi duce acasă am să-î spun Sendeuchii mele, că am fost în foc la Vidin, la Plevna și la Grivița și că m'am luptat vitejește trîntind la pămînt cu mîna mea o mulțime de mămăligi, voiam să zic Turci.

(Se aude cîntînd)

Ce s'aude? Vin soldații noștri învingători! Mă duc să le fac mîncarea, căci e mult de azi dimineață.

(În șirul de patru soldați intră pe scenă, cu căpitani în frunte, a căror săbi sunt săngeroase, cîntînd „Hora dela Grivița”. În fundul scenei se așază și cîntă până la fine poezia, cînd apoi cortina cade).

**Dela »Reuniunea sodalilor romîni din Sibiu«.**

**Anuarul I.**

Cu scop de a pune în mîna meseriașului și a cărturarilor noștri o carte, care să cuprindă istoricul primei și celei mai vechi reuniuni de meseriași și în legătură cu aceasta mersul în desvolțarea meseriilor la noi — am scoș încă anul trecut I-ul anuar al reuniunii. Ce acest op se se fie mai atrăgător, mai de folos, am dat în el pe lângă fotografiile bărbănilor, cari au stat aproape de meseriași și biografia actualului preșident onorar și întemeietor al reuniunii a diti Nicolae Cristea; frumoasa și instructiva caracteristică, ce l'a face dl Ioan Slavoi neuitatului prim patron al reuniunii

nii Andreiu baron de Șaguna, fost archiepiscop și metropolit; a nașului steagului reșioni și P. S. Sale dlui Nicolae Popea, episcopul Caransebeșului; a fostului și vicepreșident și actual membru onor Nicolae Simțion, tipograf și a regretatului fost comerciant Antoniu Bechnitz, care a pus temelie la fundațiunea cu menirea de a se procura și împărți între membri cărți folositoare și instructive.

Cartea noastră, precum se vede, rează din cele premie, poate ocupa loc de onoare pe masa fiecărui cărturar al nostru. Suma investită în acest op în-tre-am acult peste 400 coroane, pe cari le-am moltipat din împrumuturi, contrase dela fondurile și fundațiunile noastre. Prețul cărții l'am statorit cu 1 cor. 20 bani, ce de abia stă în proporție cu șpeșele avute la procurarea clișeurilor, cu tiparul, broșatul etc.

Dorința noastră de a scoate cu începutul anului viitor anuarul II., care să cuprindă între altele și date interesante despre laudabila mișcare inițiată în ultimii doi ani de oamnei binevoitori și cu inimă căi de cauza clasei noastre de mijloc — trebuie, este neîncunjurat, să o începem de vînzarea esemplarelor, ce le mai avem din primul anuar. În acest scop am redus prețul anuarului nostru la 1 corană și ne luăm voce a ne ruga cu toată căldura de oamnei noștri de bine să binevoiesc a procura anuarul nostru și astfel a ne face posibilă scoaterea anuarului II.

Sibiul, 26 Noemvrie 1901.

Comitetul »Reuniunii sodalilor romîni din Sibiu«.

V. Tordășianu, I. Apolzan, president. notar.

**MAI NOU.**

**Din Austria.**

Körber a avut o conferință cu membrii clubului marilor proprietari constituțional din Boemia. La conferință a ținut un esoseu asupra situației politice, pe care a declarat-o de serioasă, dar' nu de desperată, zicînd că să spera în o acțiune de împăcare.

**Sosiți în Sibiu.**

La 14 Decemvrie n. 1901.  
Hotel „Imperatul Romanilor”: Lenk, Takohalma; Trujia, adv. Arad; Kisch, Bistrița; Herzog, com. Zagreb; Badl și fan., Ghimbav; Morariu, lt. Graz; Krauss lt., Moldovan, com. Budapesta.  
Hotel „Moltzer”: Böhm, Eisenstein, com. Murăș-Oșorheiu; Steiner, com. Budapesta; Kamner, com. Viena; Friedman, fabric. Timișoara.  
Hotel „Mihailu”: Farkas, măcelar, Făgăraș; Drums, funcț. Armeni; Coman, preot, Căneni; Nemeș, inv. Orșanian; Simion, Ilia, Iosiv, misionari, Asia-mică; Hérjoagă, Cutean, inv.

**Teatru orășenesc în Sibiu.**

Direcțiunea: Leo Bauer.

Duminecă, 15 Dec.

După amiază.

„Heirat auf Probe”

posă cu cîntece în 3 acte.

Scara.

**UBERBRETTL.**

Luni, 16 Dec.

Ospitează d-șoara Eugenia Reingruber și dl Eugen Ienscu dela »Raimund-Theater» din Viena.

„Die Jungfrau von Orléans”

tragedie romantică de Fr. Schiller.

Începutul la 7 ore seara.

Pentru redacție și editură responsabil: George Mohan.

Proprietar: Teatru »Mohan«, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

**BIUROUL ADVOCATILOR ASOCIAȚI.**

**C. Rădulescu,**

fost procuror și judecător de tribunal și doctor în drept, fost magistrat,

se angajează a pleda înaintea tuturor instanțelor judecătorești din România, procese de ori-ce natură, esecutare de hotărîri și creanțe.

**București,**

[324] 30—48 Strada Română nr. 81

**Apa amară**

este unicul mijloc purgativ natural care se folosește cu plăcere.

**Francisc Iosif**

[93] 28—28

### Avis!

Prin aceasta se face cunoscut, că **adunarea generală** din 6 Noembrie n. a societății comerciale pe acții „**Mercur**” din Dej a decis desființarea societății și că această hotărâre cu decizia de sub numărul civ. 7746—1900 s'a luat la cunoștință din partea tribunalului din Dej, ca judecătoria comercială competentă. Prin urmare în sensul §-lui 202 al legii comerciale se provoacă toți **creditorii societății**, ca în restimp de 6 luni dela a treia publicare a acestui avis să-și valideze pretenșiunile sub sarcina urmărilor legale. 417 3—3

Dej, la 5 Decembrie 1901 n.  
„**Mercur**”,  
societate comercială pe acții în Dej,  
pentru fosta direcțiune:  
Georgiu Gradoviciu m. p. Mateiu Pop m. p.

Nr. 4994—1901.

412 3—3

### Licitațiune.

În 28 I. c. la 10 ore a. m. se vor **vinde** prin licitațiune publică în cancelaria comunei **Săcădate**, comitatul Sibiului. **960 mași cubice de lemn de lucru și lemn de foc** (stejari și fagi pe o estensiune de 236 jugere castrale) din pădurea situată pe »Pârâul Noului«.

Prețul strigării 4720 cor.  
Vadiul 472 cor.

Oferte scrise, timbrate în toată regula și provăzute cu vadiul necesar, se primesc de către subscrișul până la începerea licitațiunii verbale. Oferte ulterioare nu se mai primesc.

Condițiunile detaliate se pot afla în cancelaria comunei Săcădate în decursul orelor oficiale.

Nocrich, în 6 Decembrie 1901.

**Hann,**  
primpretor.

### O moară cu două petri

mănată de un motor de benzină, cu 20 forțe de cal, în stare bună, situată în apropierea căii ferate, se vinde din mână liberă pe lângă condițiunile avantajoase.

Deslușiri se dau în strada nouă (Neugasse) nr. 28 în Sibiu. 413 2—10

### 500 florini plătesc celui - ce ar mai căpeta vre-odată durere de dinți ori fi va miroși gura după- ce va folosi apa de dinți a lui Bartilla, o sticlă cu 35 cr. (Pentru pachetare 10 cr. deoseb.)

Erezil A. Bartilla (E. Winkler), Viena 19/1. Sommergasse 1. — Să se ceară pretutindenea apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile unde nu se poate căpeta, trimit 7 sticle cu 2 fl. 60 cr. franco; în Sibiu: la farmacia „**Vultur**” a lui C. Müller (Piața-amre), farmacia Molnar (strada Cisnădiei nr. 59). (19) 24—

### Cumpărați-vă Călindar!

Cel mai bun, mai frumos și mai ieftin călindar românesc



### Călindarul Poporului pe 1902

a apărut și se află de vânzare cu prețul de **40 bani** (20 cr.) și porto **6 bani** (3 cr.)

Se poate procura dela librăria „**Tipografeii**”, societate pe acții în Sibiu, strada Poplăcii nr. 15 și la alte librării din țeară.

Salon vienez de ras, frizat și parfumerie al lui 187 25—52

**Franz M. Nikesch,**  
Bretterpromenade. SIBIU. (Podul-minionilor).  
În local separat cu intrare separată.

Deposit de parfumeriile cele mai fine și specialități, săpunuri de toaletă, crème pentru mână și față, pudră, eau de Cologne, apă de gură, perfuri de dinți, rociuri de păr, piepteni cu cele mai ieftine prețuri.

Schimbarea gratuită a marfei ce n'ar conveni.  
Espedare discretă pe postă.

A apărut și se află de vânzare la „**Tipografia**” soc. pe acțiuni în Sibiu

### Anuarul I.

„**Reuniunii sodalilor români din Sibiu**”,  
cuprinzând  
unele date dela întemeierea ei până la **31 Decembrie 1899**

publicat de  
**Comitetul Reuniunii.**

Prețul I cor. 20 bani, ou porto postal I cor. 40 bani.

### Publicațiune.

Căreima comunală din Rusciori împreună cu licențe de beuturi, tabac, sare și boltă, se va da **în arândă** pe periodul de 3 ani, din 1 Ianuarie 1902 începând, pe calea licitațiunii publice ce se va ține în cancelaria comunală de aici în 22 Decembrie a. e. st. n., la 3 ore după amiază. 422 1—2

Rusciori, în 13 Dec. 1901.

Oficiul comunal.

### Aplicație

află momentan la subscrișul un **adjunct de notar** sau **soritor**, deocamdată pe 1 lună, pe lângă un onorar de 48 cor. Rusciori, 13 Decembrie 1901.

**Nicolau Szász,**  
notar com.

423 1—2

### Se caută un birtaș

pentru un birt țerănesc în Sibiu.

Unde? spune administrația „**Tribunei**”.

421 1—1

### Ocașiune rară.

Din cauza altor întreprinderi vindem, pe lângă condițiuni foarte avantajoase, **prăvălia noastră de diverse mărfuri**, care există de 40 ani și e situată într'o comună mare săsească în apropiere de 30 chlm. de Sibiu și are stațiune de tren. Capital necesar e 2000 cor. Informațiuni detaliate se dau la admin. aceluia ziar.

**Iosif Goldschmidt și fiu,**  
Apoldul-mare.

419 1—3

### Lemne de vânzare.

Un stângin de lemne de fag în lungime de 1 metru, duse acasă 22 cor. Același stângin, tăiat și crepat 26 »

Comande se pot face la dl **I. Roman**, strada Poplăcii nr. 4 și la d-na **Össi**, strada Cisnădiei nr. 34. Cu stimă

**Illies Ferenczy,**  
strada Groapa (Kirchengasse) nr. 9.

418 2—3

### Cine voește să câștige

400—600 cor. la lună?

Una dintre primele societate de asigurare pentru copii caută **domni sau dame**, pentru loco sau provincie, ca ach. s. tori. Doritorii să se adreseze sub »**Solid**» în Sibiu, strada Wolf nr. 6 407 3—3

### Apotecă

în comuna Noerich, comit. Sibiului, e de vânzare. Amănunte la proprietarul **August Binder**. — Nocrichul are doi medici, unul de cerc și altul de prețură, judecătoria cercuală și oficiu de cărți funduare și oficiu pretorial 398 3—4

### Crema de flori de portocală a lui Jenes.



Alife pentru față și mâni, nevătămătoare și cu efect sigur contra: nulelor, spuzăturii pe piele, alunelelor, pecinginei și altor necurătenii pe piele. Apără pielea de crepături, și face să dispară roșeața de pe față și mâni în scurt timp netezește și moaie pielea. Nu conține materii un-suroase și prin urmare nu dă nici un lustru pielii.

Prețul unui borcănel 1 coroană.

Prețul unei cutii cu pudră de flori de portocale accesorie cremei 1 coroană.

Se capătă la: [82] 37—50

**Jenes Vilmos,**  
farmacia „**Szt. János**”,  
Budapesta, II., Széna-tér.

Depozitul principal:  
**Dr. Egger's Apotheke zum Reichspalatin**  
Budapest, VII., Váci-körút 17.

Pentru țigar responsabil Iosif Marschall.

### TROPON nutriment întăritor, cel mai bun și mai ieftin preparat de albumi nate se capătă în următoarele forme:

**TROPON** pulverizat, partea cea mai nutritivă a cărnii, albuminat curat și lesne de mistuit, amestecându-se cu bucatele înmulțește puterea de nutrirea acestora.

**TROPON DE FER** reunește în sine efectul creator de sânge al ferului și puterea întăritoare a albuminatului. Cel mai bun mijloc contra anemiei, galbănării și nervosității.

**TROPON DE CACAO** cea mai nutritivă beutură pentru de-jun. De zece ori mai nutritivă ca cacao obișnuit. Un amestec de tropon de albuminat cu cel mai curat și mai fin cacao. [167] 8—10

**FĂINĂ NUTRITIVĂ PENTRU COPII DE TROPON**, cel mai bun nutritiv, ment pentru copii. Unicul mijloc adevărat de a înlocui laptele mamei. În urma conștiințului seu bogat de tropon (albuminat) cea mai nutritivă făină pentru copii.

Se capătă în toate farmaciile.

**Friedrich Baumann,**  
Sibiu, strada Cisnădiei nr. 2, lângă hotelul „**Împăratul Romanilor**”  
recomandă

**noutăți ieftine de seson**  
obiecte de modă, manufactură, albituri și mărfuri cu cotul,  
apoi: **covoare, perdele, garnituri de masă și de pat, stoffe de haine pentru dame, barchente piquet și vestminte, blouse, umbrele (parapleie), mufuri, articoli pentru biciclete, eșarpe de teatru, capichoane etc. etc.**

**Deposit în comisiune**  
la  
**Ferdinand Baumann, țesătorie premiată în Sebeșul-săsesc**  
cu prețuri originale la vânzări cu bani gata.  
**Cu prețuri de boltă conform preț-ourentului ilustrat albituri de lână normale originale**  
singur veritabile  
ale profesorului **Dr. Jaeger**  
din fabrica singur concesionată și premiată în diferite rinduri a lui **Fiii W. Benger în Bregenz.**

**Cognac**  
**CZUBA-DUROZIER & Cie.**  
DISTILLERIE FRANÇAISE, PROMONTOR.

### MARELE KRACH.

New-York și Londra n'au trecut cu vedere continentul european, și a căutat să înființeze o fabrică de obiecte de argint, vândând produsele contra unei răplate foarte mici a muncii. Sânt autorizat a aduce aceasta la îndeplinire. Așadar! trimit ori-cui în schimbul numai a fl. 6.60 următoarele obiecte:

- 6 bucați din cele mai fine cuțite de mână, engleze.
- 6 bucați furculițe de argint, patent american, dintr'o bucată.
- 6 bucați linguri de masă, de argint, patent american.
- 12 bucați lingurițe de argint, patent american.
- 1 bucată lingură de supă, de argint, patent american.
- 1 bucată lingură de lapte de argint, patent american.
- 2 bucați pălăruțe de ouă, de argint, patent american.
- 6 bucați farfurișoare Victoria, englezești.
- 2 bucați sfeșnice de masă cu mare efect.
- 1 bucată st. ecurătoare de ciau.
- 1 bucată zăbărniță foarte fină.

42 bucați împreună pentru numai fl. 6.60.  
Toate 42 bucați de mai sus au costat înainte fl. 40 și sânt de cumpărat acum cu ieftinul preț de fl. 6.60.

Patentul argint american, este un metal alb care păstrează culoarea argintului peste 25 de ani pentru care se garantează. Ca dovada cea mai bună este ca acest inserat

**nu este o înșelătorie.**

Si mă oblig a reda banii înapoi ori-cui nu l'ar conveni marfa, astfel ca nimeni să nu pearză ocașiunea de a-și procura această admirabilă garnitură care convine a fi oferit cu un

**elegant cadou de Crăciun și Anul-Nou,**  
precum și ori-ce casă cu menagiu mai bun. De vânzare numai la

**A. HIRSCHBERG.**  
Agentura generală a uniunii fabricatorilor de obiecte de argint american patent Viena, II., Rembrandtstrasse 19, II. Telefon nr. 1147.

Se trimite în provincie contra ramburs sau trimițând banii înainte.  
Praf de curățit pentru aceste obiecte 12 cr.  
Sânt veritabile numai obiectele purtând acel slăturata marcă metal igienică.

Estrageri din scrisori de mulțumire:  
Cu prima expediție sânt foarte mulțumit și vă rog a-mi mai trimite încă o garnitură  
Kaloosa. **Johann Majorosy**, protopresbiter.  
Am fost foarte mulțumit de eleganta garnitură trimisă

**Otto Bartusk,**  
căpitan Regal și Imperial al reg. 27 de Inf. din Laibach

Am primit pachetul și sânt foarte mulțumit, rog trimiteți-mi încă o garnitură de 18 lei  
Kaloosvar **Esceleța sa Baroneasa Bánffy**

Înainte de asta cu mai mult timp am cumpărat în persoană dela d-ta pentru o familie o garnitură de masă. Familia a fost foarte mulțumită cu marfa primită, de aceea rog să-mi trimiți și mie o astfel de garnitură și 5 cutii praf pentru curățit.

**Dr. Victor Colceeriu,**  
medic practic în Lăpușul-ung, Transilvania.

Premiat cu diplomă de onoare și cu medalia de aur la esposițiile igienice din Cairo (1895, și Londra (1896).

Un mijloc estern esperimentat de capacități medicale și folosit în spitale mai mari cu succes excelent este

### SPIRITUL DE REUMATISM,

sigur și de o eficacitate foarte grabnică contra podragei, reumatismului, ischias etc. Puterea lui e surprinzătoare, făcând de multe-ori să înceteze total și cele mai învechite dureri de podagră și reumă numai după câteva frecături.

Prețul unui flacon cu îndrumarea de folosință 1 cor., unul mai mare 2 cor. 40 bani.

**Cremă de garoafe** și tuturor necurătenii de pe pielea feței și a mânilor. Mijloc preferit în cercurile înalte. Prețul 1 cor.

**Pudră de garoafe**, dă pielei elasticitate și finețe. Se află de culoare albă, trandafir și crème. O cutie 1 coroană.

**Praf de garoafe pentru dinți** pentru tinerea în stare bună a dinților și a gingiilor. Desinfectează gura, dă dinților o albeață orbitoare. O cutie 80 bani, o perie de dinți 1 coroană.

**Săpun de garoafe.** Cel mai fin săpun de toaletă, cu un miros deosebit de plăcut. O bucată 80 bani.

**Elixir de păr,** împiedecă cu siguranță căderea părului, chelia și formarea mătrefei. Prețul unui flacon 3 cor.

Se capătă în mai toate farmaciile.

Cu ramburs sau pe lângă anticiparea banilor trimite producătorul lor

### WIDDER GYULA,

farmacist, Sátorajauhely.

Depozite principale în Budapesta la farmacia lui **Iosif Török**, Király utca nr. 12 și la »**Nádor gyógysszertár**» a lui **Erger**, Váci-körút nr. 17.

În Sibiu se capătă la **I. C. Molnar**, **Gottlieb Heinrich**, **E. Rummler**, în Sebeșul-săsesc la **Lud. Binder**, în Orăștie la **Iosif Graffius**, în Mediaș la **Iosif Oberth**, în Cohalm la **E. V. Melas**.